AR

هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة.

تحذير: من خطر السقوط والاختناق ⚠

خطر السقوط – قد يسقط الطفل من فتحة السلق الضيقة إذا كانت واسعة أو يخرج من الحفاظة فيسقط.

- اضبطي فتحة السلق لتُثبيت سلقي الطفل بشكل مريح.
- تأكدي، قبل كل استعمال، من إحكام شد كل المشابك.
- انتبهي خاصةً عند الانحناء أو النمو.
- لا تحتمي من الخصر أبداً، بل من الإرکبتين.
- لا تُسْلمَنّ هذه الحفاظة إلا للأطفال الذين وزنهم بين 3,2 كغ و 11 كغ.

خطر الاختناق – قد يختنق الطفل دون أي أضرار في هذا المنتج إذا ضُغط وجهُه بشدة على جسمك.

- لا تشدي حزام الطفل إلى جسمك أكثر من اللازم.
- اتركي مجالاً لحركة الرأس.
- احرصي على أن يظل وجه الطفل خرّاً دائماً لا يجفُّ شيء.
- لا تدعي الطفل ينام ووجهُه مُتجهٌ للخارج.
- إذا كنت تُرضعين طفلك وهو في الحفاظة، حكّي وضعهُ دائماً بعد الرضاعة بحيث لا يُضغطُ وجهُ على جسمك.

تحذير:

- **يجب أن يكون وجهُ الطفل متجهاً نحوك إلى أن يصبح قادراً على إيقاع رأسه معتدلاً.**
- **لا تضعي الطفل ورأسهُ الخارج إلا بعد أن يُبدي تحكماً قوياً وثابتاً في رأسه ورقبته.**
- **تجنّبي مخاطر السقوط: تأكدي من أن طفلك مستقرٌ بثبات في الحفاظة.**
- **راقبي طفلك باستمرار وتأكدي من أنّ شيئاً لا يسد فمه وأنفه.**
- **في حالة الأطفال المولودين قبل الأوان والأطفال الذين وُلدوا منخفضي الوزن والأطفال الذين لديهم حالات طبية، استشيري أحد مهنيي الصحة قبل استعمال هذا المنتج.**
- **تأكدي من أنّ ثَقَن طفلتك لا تستند إلى صدره لأن هذا قد يعيق تنفسه، ما قد يؤدي إلى اختناقه.**
- قد تؤدي حركتكِ وحركةُ طفلكِ إلى اختلال التوازن عندك.
- انتبهي عند الانحناء أو الميلان لأمام أو لجانب.
- هذه الحفاظة غير مناسبة للاستعمال أثناء مزاولة الأنشطة الرياضية، كالجري، أو ركوب الدراجة الهوائية، أو السباحة، أو التزلج على الجليد.

احتياطات لاستعمال حفاظة ERGOBABY™:

الوزن كل التعليمات قبل تجميع واستعمال الحفاظة المُلوّثة.

رأس الطفل يجب ان يكون ثابتا وممسوحا من قبل دعامة الرأس والرقبة حتى يظهر الرضيع علامات سيطرة قوية و مستمرة على رأسه ورقبته

لا تستعملي حفاظة لُبْدَة أبداً إذا كانت تصابين بانفتالٍ في التوازن أو في الحركة نتيجة التعرين، أو التعاب، أو بسبب ما قد يكون لديك من حالات طبية.

لا تستعملي هذا المنتج إلا لتغيير الحفاظة. لا تستعملي هذه الحفاظة في أعمال إستخدم فيها مصدر حرارة كالطبخ أو تعرضين فيها لمواد كيميائية كالتنظيف.

لا تربطي أبداً حفاظة لُبْدَة وأنت تؤدين مهاراً أو تسافرين في مركبة.

احذري عند تناول أطرية ساخنة أن يكسب منها شيء على الطفل وهو في الحفاظة.

لا تغلقي حزام الخصر أبداً والطفل في الحفاظة.

اعلمي أن ازدياد نشاط الطفل في الحفاظة يقوي احتمال حدوث اختناق.

لا تحملي أكثر من طفل واحد في الحفاظة معاً.

لا تُسْلمَنّ أو تزدني أكثر من حفاظة واحدة بآن واحد.

ينبغي أن يكون هناك دائما فراغ يمقدار إصبعين على الأقل تحت ذقن الطفل.

يكون الأطفال الخارج والذين لديهم مشاكل تنفسية والأطفال دون سن 4 أشهر أكثر عُرضةً للاختناق.

احرصي على أن يكون وضع الطفل ووضع سلقيه في الحفاظة صحيحاً.

ينبغي تفقدُ وضع الطفل بانتظام للتأكد من أنه مرتاح وأنه يحاس بشكل صحيح وسط الحفاظة، وسلاقه مشابلتان ورأسه منتصب لا هابطٌ لأسفل و لا مائلٌ لجانب.

يجب مراقبةُ ذراعيْ الطفل وسلقيه وقدميه وبانتظام مخافة أن تتحصرا في الحفاظة وهو قيها.

عندما لا تستعملين الحفاظة، شدي أزايبها دائما بشكل مصحيح.

عندما لا تستعملين الحفاظة، شدي أزايبها دائما بشكل مصحيح.

عندما لا تستعملين الحفاظة، شدي أزايبها دائما بشكل مصحيح.

عندما لا تستعملين الحفاظة، شدي أزايبها دائما بشكل مصحيح.

تفقدي الحفاظة قبل كل استعمال بحثاً عن أي تمزاتٍ مزقة أو أجزءٍ أو أنسجةٍ مهترئة أو مشابك خربة.

لا تُسْلمَنّ أبدا حفاظة تُضرَرٍ قيها نسيجٌ أو مشبكٌ أو إزيمٍ.

أخرجي الطفل من الحفاظة قبل تبديل وضعها.

عندما يكون الأطفال أصغر حجماً أو تكون الثني تحمل الطفل أطول جدّه، يجب ارتداءُ الحفاظة وحزامُ الخصر أعلى ستوى على الجسم بحيث يكون رأس الطفل قريباً بما فيه الكفاية للتقبيل في وضع الحمل الأمامي.

ما ينبغي استخدامُ الحفاظة إلا مع تفهم مستخدمها تعليمات الاستخدام ومزايا السلامة، ولم تكنْ مطمئنةً ومرتاحةً لاستخدامها.

صنعت هذه الحفاظةُ ليستخدمها الأشخاصُ الكِبارُ الأصحاءُ فقط.

لا تطيرْ ذيْ أيدي التي تستخدم الحفاظة مثلاً في الكف أو الظهر أو الرقبة. فعليها أن تتوقف عن استخدامها وتستشيرَ مهنياً طبياً مؤهلاً.

فيرجى اختيار مواد مناسبة لملابس الطفل.

تفحصي درجة الحرارة في قلب الحفاظة ليمس الطفل بيدك.

ليست الإشارات إلى الأعسار سوى إرشادات عامة فكل طفل نمّ مختلف عن نمو الآخر. يرجى التحقق من أن طفلك يلبي متطلبات الاستعمال المحدّد.

اتصلي بمتعوب خدمة العملاء في Ergobaby لطلب مساعدةٍ إضافيةٍ عند الحاجة. (مُشاهدة الفيديو الإرشادي والحصول على قوائمَ إضافيةٍ، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للشركة www.ergobaby.com باللغة الإنكليزية فقط).

تحقق مسؤولية الشركة: لا تُسْلمَنّ Ergobaby™ إلا أجودَ الأصبغة وأكثرَها أمانًا، لضمان ثبات لون المنتج، ولضمان خلوه من المواد الكيميائية الضارة.

ولكن يمكن دائما أن تشحب الألوان بسبب الغسل. فلا يمكن أن تتحمل Ergobaby مسؤولية شحوب الألوان لهذا السبب.

ولا بد في هذه الحالة من تقديم ثُبت الشراء وإعادة المنتج إلى خدمة الكفالة في الشركة.

فإنْ كانت لديك شكوى تتعلق بالكفالة، يرجى الاتصال بخدمة الزبائن في Ergobaby على العنوان التالي:

في الولايات المتحدة: customerservice@ergobaby.com أو 4888-416-888

في الاتحاد الأوروبي: info@ergobaby.eu أو 0049 40 421 065 0

لا تغطي الكفالة الضرر الناتج عن سوء استعمال الحفاظة أو أي استعمالٍ لها يخالف التعليمات الممطاة في هذا الدليل

ولا تغطي الكفالةُ الحفاظةَ التي تُعدّل بنيتُها الأصلية بأي شكلٍ كان.

قد توجد في بلد المشتري حقوقٌ كفالةٍ تختلف عما تُقدّم أو تُضافُ إليه.

فإنْ وُجدت في بلد المشتري، بموجب قوانين ذاك البلد، حقوقُ كفالةٍ تختلف عما تُقدّم أو تُضافُ إليه، سَرَتْ هذه الحقوق وأُضيفت إلى حقوق الكفالة التي تمنحها الشركة.

BG

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ И ЗАДУШАВАНЕ

ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ – Бебето може да изпадне пред оставени широки отвори за краката или от ергономичната раница.

- Регулирайте отворите при краката, така че да прилягат плътно към краката на бебето.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички копчета са обезопасени.
- Бъдете изключително внимателни, когато се навеждате или ходите.
- Никога не се навеждайте от кръста, клекнете със свити колене.
- Използвайте тази ергономична раница за дете с тегло между 3,2 кг и 11,3 кг.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ - Деца на възраст под 4 месеца могат да се задушат в този продукт, в случай че силно притиснете лицето им към тялото си.

- Не поставяйте детето в ергономична раница плътно притиснато към вашето тяло.
- Осигурете достатъчно място за свободно движение на главата на бебето.
- Във всеки един момент внимавайте да не закрите лицето на детето.
- Не оставяйте бебето да спи в позиция за носене отпред с лице навън.
- Ако кърмите детето в ергономична раница, винаги го позиционирайте правилно в раницата след хранене, така че лицето на бебето да не се притиска към тялото ми.

ВНИМАНИЕ:

- **Бебето трябва да се носи в позиция с лице към вас, докато започне да държи главата си изправена.**
- **Използвайте позицията за носене с лице навън само когато бебето е показало силен и последователен контрол на главата и врата.**
- **За да предотвратите опасността от падане, уверете се, че детето ви е поставено в раницата по безопасен начин.**
- **Постоянно наблюдавайте детето си и се уверете, че няма препятствия пред устата и носа.**
- **За преждевременно родени бебета и деца с ниско тегло при раждане, преди да използвате този продукт, потърсете съвет от медицински специалист.**
- **Уверете се, че брадичката на вашето дете не лежи върху гърдите му, тъй като това може да ограничи дишането му, което може да доведе до задушаване.**
- Балансът ви може да бъде повлиян неблагоприятно от движението ви и това на вашето дете.
- Внимавайте, когато прикляквате или се навеждате напред или настрани.
- Тази раница не е подходяща за използване по време на спортни дейности, напр. бягане, колоездене, плуване и каране на кани.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАНИЦАТА ERGOBABY™:

Прочетете всички инструкции, преди да сглобите и използвате мекета раница. Никога не оставяйте бебето без надзор в или с раницата Ergobaby™. Главата на вашето бебе трябва да се поддържа от опорния панел на главата и врата, докато бебето докаже силен и последователен контрол на главата и врата. Никога не използвайте мека раница, когато баланс или подвижността са нарушени поради упражнения, сънливост или медицинско състояния. Никога не използвайте мека раница, докато се занимавате с дейности като готвене и почистване, които включват източник на топлина или излагане на химични вещества. Никога не носете мека раница, докато шофирате или пътувате в превозно средство. Внимавайте, когато пиете топли напитки, за да избегнете разливането им върху бебето, докато използвате раницата. Никога не разкопчавайте колана на раницата, докато бебето е в нея. Имайте предвид, че когато бебето стане по-активно се повишава риска от тъпа, да изпадне от раницата. Носете само едно дете в раницата. Никога не използвайте/носете повече от една раница едновременно. Винаги трябва да има поне два пръста ширина пред брадичката на бебето в положение с лице навън. Недоносените бебета, бебетата с дихателни проблеми и бебетата под 4 месеца са изложени на най-голям риск от задушаване. Уверете се, че бебето е поставено правилно в продукта, включително по отношение на положението на краката. Положението на бебето трябва да се проверява редовно, за да бъдете сигурни, че бебето е сигурно правилно в раницата, в средата, с крака в разперено положение, леко прикрити в колените и с изправена глава, без да се отпуска надолу или настрани. Ръцете, краката и стъпалата на бебето трябва да се проверяват редовно, докато е в раницата, за да се гарантира, че не са свити. Винаги закопчавайте катарамите правилно, когато раницата не се използва. Дръжте раницата далеч от деца, когато не се използва. Проверявайте редовно раницата за признаци на износване и повреди. Преди всяка употреба проверявайте всички катарами, закопчалки, каишки и регулатори, за да сте сигурни, че са обезопасени. Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени шпонки, скъсани презрамки или тъкани и повредени закопчалки. Никога не използвайте раницата при повредени плат, закопчалка или катарама. Преди да смените положението на раницата, извадете бебето от нея. За по-малки бебета или за въвеждане на бебето, коланът на кръста на раницата трябва да се носи по-високо по тялото, така че главата на бебето да е разположена достатъчно близо, за да я целувате. Раницата не трябва да се използва, докато потребителят на продукта не разбере инструкциите и характеристиките за безопасност и не се чувства уверен и удобно по отношение на използването на й. Тази раница е предназначена за употреба само от здрави възрастни. Ако лицето, което използва раницата, разяве проблеми с рамото, гръба или врата, употребата на продукта следва да се прекрати и да се направи консултация с квалифицирани медицински специалисти. Моля, избирайте подходящите материи, които детето да носи. Проверявайте температурата, като докоснете с ръка тялото на детето. Препратните към възрастта по месеци са само общо насочени, развитието на всяко бебе е различно. Моля, проверявайте дали вашето бебе отговаря на специфичните изисквания за употреба. Свържете се с представителя на отдела за обслужване на клиенти на Ergobaby при нужда от допълнителна помощ. За видео инструкции и допълнителни съвети, моля, посетете www.ergobaby.eu (само на английски език).

Отказ от отговорност: Ergobaby™ използва само възможно най-висококачествените и най-безопасните багрила, за да се гарантира, че продуктът ще запази цвета си, но е без вредни химикали. Винаги има възможност цветовете да избледнеят при пране. Ergobaby не носи отговорност за избледнели цветове при пране.

Моля, ВИЗИТЕ Ergobaby.we за информация относно нашата гаранция
Ergo Baby Carrier, Inc. дава гаранция на своите продукти за дефекти в материалите и изработката.
Необходимо е доказателство за покупка и продуктът трябва да бъде върнат за гаранционен сервиз.
САЩ: support@ergobaby.com или +1 888 416 4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или 0049 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, или +44 203 3186 204
Гаранционното покритие не включва повреда, причинена от неправилна употреба или употреба на раницата, която не отговаря на инструкциите в това ръководство.
Гаранционното покритие не включва раници, чиито оригинална конструкция е променена по какъвто и да е начин. В юрисдикцията на купувача могат да съществуват различни и допълнителни гаранционни права. Доколкото съществуват допълнителни гаранционни права според законите в юрисдикцията на купувача, тези права важат и са в допълнение към гаранционните права.

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
- Kráčejte a sklánějte se opatrně.
- Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 11,3 kg.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.

- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
- Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

UPOZORNĚNÍ:

- **Dokud dítě neudrží samo hlavu vzhůru, musí být stále nasměrováno obličejem k vám.**
- **Polohu nošení, při němž obličej směřuje ven používejte pouze, jen až se u dítěte prokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- Vaše rovnováha může být nepřiznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:

Před seznámením a použitím tohoto měkkého nosítka si přečtěte všechny pokyny k jeho použití. Hlava vašeho dítěte by měla být podepřena opěrným panelem hlavy a krku, dokud dítě neprokáže silnou a konzistentní kontrolu hlavy a krku. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je váše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné unavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozlití na dítě při použití nosítka. Nikdy rozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnějším, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítka. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nepoužívejte/nenoste více jak jedno nosítko současně. Před bradou dítěte je třeba vždy zajistit volný prostor v síře alespoň dvou prstů. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte zpravené umístění dítěte do nosítka vcelně jeho nožiček. Poloha dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku uzazeno, dítěné upraviteď as roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze tak, aby nesklouzávalo dolů nebo ke straně. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou nositkem někde příliš severy či příškrceny. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečně. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když jsou tkaniny, poutka nebo spony poškozené. Dříve než zřemněte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem noste pás nosítka výše na těle tak, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko k polibení, a tím docílíte správné polohy pro nošení. Nosítko se nesmí použít, dokud se uživatel nesemámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko používat a nálešitě používat. Nosítko je určeno pouze pro používání dospělými jedinci. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Vyberte prosím vhodné materiály, které by mělo mít dítě oblečené. Zkontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko. Odkazy na věk dítěte jsou pouze obecná vodítka a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití nosítka. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.eu (pouze v angličtině).

Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené praním.

Informace o naší záruce najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
UK : customersupport@ergobaby.co.uk nebo +44 203 3186 204
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další zákonní práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující zákonní práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním zákonních práv poskytovaných společností.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.

- Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
- Alle spændere mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller løber dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- Brug kun denne bæreselle til babyer imellem 3,2 og 11.3 kg.

KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.

- Strøm ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Hold altid babys ansigt frit.
- Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.

ADVARSEL:

- **Barnet skal vende ind mod dig, indtil det kan holde sit hoved selv. Brug kun udadvendt position, når barnet har god og vedholdende hoved- og nakkekontrol.**
- **For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for at dit barn sidder sikkert i bæreselen.**
- **Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.**
- **Rådspørg en læge eller sundhedspersonalet for du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.**
- **Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.**
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
- Denne bæreselle er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:

Læs alle anvisninger grundigt før den blade bæreselle samles og tages i brug. Barnets hoved skal have støtte fra panelet til barnet har udviklet kontrollen over sit hoved og nakke. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen. Brug aldrig en bled bæreselle, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, dasighed eller sundhedsproblemer. Brug aldrig en bled bæreselle, når du er i ferd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en bled bæreselle, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebælter, mens barnet befinder sig i bæreselen. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele. Brug/bær aldrig mere end én bæresele ad gangen. Der skal altid være mindst to fingres bredde luft under babys hage. For tidligt fødte spædbørn med vejtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har større risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frastilling og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod brystet eller til siden. Hold jævnlight øje med babys arme, ben og fødder, når det sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemmes i bæreselen. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Hold bæreselen udenfor barns rækkevidde, når den ikke bruges. Kontrollér at alle spænder, snapklæe, og justeringer er sikre for hvert brug. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontrollér, om der findes optrækvidde sømme, iturevne stropper eller slid og beskadigede spænder for hver brug. Brug aldrig en bæresele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Luft babyen ud af bæreselen, for du ændrer bæreselens position. For små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys, når bæreselen bæres foran. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Denne bæresele er kun beregnet til brug af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder- , ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Vælg det rigtige materiale i forhold til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at røre ved barnets krop med hånden. Henvisninger til aldre, i forhold til måneder, er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontrollér, at dit barn lever op til de specifikke kray for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.

Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afbleegede farver grundet vask.

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Sålfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888 416 4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk, eller +44 203 3186 204
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ - Αν το άνοιγμα στα πόδια είναι πολύ μεγάλο, υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσει το βρέφος και να πέσει από τον μάρσιπο.

- Προσαρμόστε τα ανοίγματα για τα πόδια ώστε να ταιριάζουν ακριβώς στις διαστάσεις του βρέφους.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει όλα τα σημεία ασφάλισης.
- Σκύβετε και περπατάτε με προσοχή.
- Σκύβετε λυγίζοντας τα γόνατα, όχι τη μέση.
- Χρησιμοποιείτε αυτόν τον μάρσιπο για βρέφη βάρους 3,2 έως 11,3 κιλών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ - Βρέφη μικότερα από 4 μηνών μπορεί να πάθουν ασφυξία αν το πρόσωπό τους πιεστεί πάνω στο σώμα σας.

- Μην δένετε το βρέφος πολύ σφιχτά πάνω στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την ελεύθερη αναπνοή του βρέφους.
- Μην αφήνετε το μωρό να κοιμηθεί μπροστά με φορά προς τα έξω.
- Εάν θηλάζετε το βρέφος στο μάρσιπο, πρέπει μετά τον θηλασμό να του αλλάζετε θέση ώστε το πρόσωπό του να μην πιέζεται πάνω στο σώμα σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Το μωρό πρέπει να σας κοιτάει έως ότου μπορέσει να στηρίξει μόνο του το κεφάλι.**
- **Χρησιμοποιήστε την θέση μεταφοράς του μωρού προς τα έξω όταν το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα.** Τότε μην χρησιμοποιείτε έκκεν μαλακό μάρσιπο στη περίπτωη που είναι μειωμένη η ιοορροπία ή η κινητικότητα λόγω άσκησης, υπνηλίας ή παθολογικών καταστάσεων. Πριν μην χρησιμοποιείτε έκκεν μαλακό μάρσιπο ενώ οχηλείτε με φροντιστήριτες όπως το μαγείρεμα και το καθάρισμα που περιλαμβάνουν επαφή με πηγή θερμότητας ή έκθεση σε χημικά προϊόντα. Πριν μην χρησιμοποιείτε έκκεν μαλακό μάρσιπο ενώ οχηλείτε ή όταν είστε επιβάτης σε όχημα.
- **Βεβαιωθείτε ότι το πηγουνάκι του παιδιού σας δεν επαναπαύεται στο στήθος του όπως μπορεί να περιοριστεί η αναπνοή του, η οποία περίπτωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε ασφυξία.**
- Η ιοορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις σας και εκείνες του παιδιού σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή γέρνετε προς τα μπρος ή προς τα πλάγια.
- Αυτό ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων , π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.

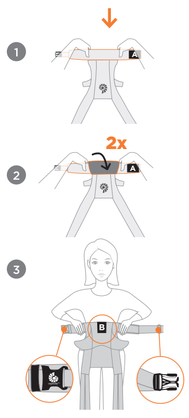
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ ERGOBABY™:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και χρήση του μαλακού μάρσιπου.
Ποτέ μην αφήνετε το μωρό χωρίς επίβλεψη μέσα ή μαζί με τη μάρσιπο Ergobaby™. Το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να στηρίζεται από το μαξιλάρι λαιμού και κεφαλιού έως ότου το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έκκεν μαλακό μάρσιπο στην περίπτωη που είναι μειωμένη η ιοορροπία ή η κινητικότητα λόγω άσκησης, υπνηλίας ή παθολογικών καταστάσεων. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έκκεν μαλακό μάρσιπο ενώ οχηλείτε ή όταν είστε επιβάτης σε όχημα.
Δείτε τις προσεκτικά όταν πίνετε ένα ζεστό ρόφημα για να μη χυθεί πάνω στο μωρό, ενώ χρησιμοποιείτε το μάρσιπο. Ποτέ μην ξεκουμπώνετε τη ζώνη μέσης του μαρσίπου ενώ το μωρό είναι στο μάρσιπο.
Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι όσο γίνεται πιο ενεργό το μωρό, το παιδί έχει περισσότερο κίνδυνο πτώσης από το μάρσιπο. Μεταφέρετε ένα παιδί με τη σειρά στο μάρσιπο. Μην χρησιμοποιείτε /φοράτε ποτέ περισσότερα από ένα ίδιο τη φορά. Θα πρέπει πάντα να υπάρχει περιθώριο κάτω από το πηγουνάκι του μωρού, με πλάτος τουλάχιστον δύο δακτύλων στη θέση μεταφοράς προς τα έξω. Το πρόωρα βρέφη, τα βρέφη με αναπνευστικά προβλήματα και τα βρέφη κάτω των 4 μηνών διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας. Διασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του μωρού στο προϊόν συμπεριλαμβανομένης της σωστής τοποθέτησης των ποδιών. Η θέση του μωρού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι το μωρό έχει τοποθετηθεί σωστά στον μάρσιπο, στο κέντρο με τα πόδια με ανάπτυ βατράχου και το κεφάλι σε ύρθια θέση και όχι να κρέμεται προς τα κάτω ή το πλάι. Το χεράκια και τα πόδαράκια του μωρού θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά ότιν είναι στον μάρσιπο για να διασφαλιωθεί ότι δεν πιέζονται μάρσιπο.
Δένετε πάντα σωστά τις αγκράφες ώταν δεν χρησιμοποιείτε το μάρσιπο. Κρατήστε το μάρσιπο μακριά από τα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Επιθεωρείτε τακτικά το μάρσιπο για σημάδια φθοράς και ζημιάς. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι κόπτ

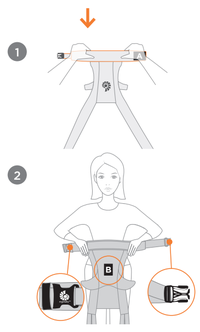
AGES AND STAGES – GENERAL GUIDELINES

AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة **BG** ВЪЗРАСТ И ЕТАПИ – ОБЩИ УКАЗАНИЯ **CZ** Věk a vývojové etapy – obecné zásady **DE** Alter und Entwicklungsstadien – Allgemeine Richtlinien **DK** Alder og trin – Generelle retningslinjer **EL** Ενιαίες κατευθυντήριες γραμμές για ηλικίες και στάδια **ES** Edades y etapas – Instrucciones generales **FI** Iät ja kehitysvaiheet – Yleiset ohjeet **FR** Âges et étapes : recommandations générales **HE** גילאים ושלבים – קווים מנחים כלליים **HR** Dob i stadiji – opće upute **HU** Korok és fokozatok – Általános útmutató **IT** Età e fasi – Linee guida generali **NL** Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen **NO** Alder og stadier – Generelle retningslinjer **PL** Wiek i etapy rozwoju – Ogólne wytyczne **PT** Idades e fases – Orientações gerais **RO** Vârste și perioade – Indicații generale **RU** Возраст и этапы — Общие рекомендации **SK** Vek a etapy – obecné zásady **SV** Ålder och stadier – allmänna riktlinjer **TR** Yaş ve dönemler – Genel kılavuz bilgiler

NEWBORN - INWARD-FACING
< 23 in | <58.4 cm
0 - 2 m
Min. 7 lbs | 3.2 kg



BABY - INWARD-FACING
23+ in | 58.4+ cm
>2 m



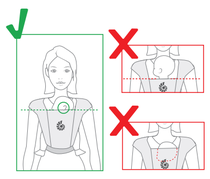
FRONT CARRY OUTWARD-FACING*
26+ in | 66+ cm
>5 m

For More Tips and Tutorials, go to ergobaby.eu

AR www.Ergobaby.eu **BG** За повече съвети и уроци посетете ergobaby.eu **CZ** Pro více tipů a návodů přejděte na stránky www.Ergobaby.eu **DE** Weitere Tipps und Tutorials auf www.ergobaby.de **DK** For flere tips og tutorialer, gå til www.Ergobaby.eu **EL** Για περισσότερες συμβουλές και προγράμματα διδασκαλίας επισκεφτείτε την ιστοσελίδα ergobaby.eu **ES** Para ver más sugerencias y tutoriales, vaya a www.Ergobaby.eu **FI** Saat lisää vihjeitä ja ohjeita osoitteesta www.Ergobaby.eu **FR** Pour plus de conseils et de tutoriels, rendez-vous sur www.ergobaby.fr **HE** לעצות נוספות למדריכים, היכנסו ל: www.Ergobaby.com **HR** Više savjeta i uputstava potražite na ergobaby.eu **HU** További tippekkel és oktató videókkal kapcsolatosan látogasson el a www.Ergobaby.eu oldalra **IT** Per maggiori suggerimenti e tutorial, visitate www.ergobaby.it **NL** Meer tips en uitleg vindt u op www.ergobaby.nl **NO** For flere råd og instruksjoner, gå til www.Ergobaby.eu **PL** Więcej Wskazówek i Samouczków znajdą Państwo na stronie www.Ergobaby.eu **PT** Para mais conselhos e instruções, visite www.Ergobaby.eu **RO** Pentru mai multe sfaturi și tutoriale, consultați www.Ergobaby.eu **RU** Больше рекомендаций и подсказок вы найдете на сайте www.Ergobaby.eu **SK** Viac tipov a návodov nájdete na stránke www.Ergobaby.eu **SV** Mer tips och handledningar finns på www.ergobaby.se **TR** Daha fazla öneri ve eğitici bilgi için www.Ergobaby.eu adresini ziyaret edin

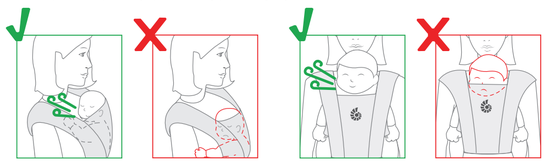
1 BABY POSITIONING CHECKLIST & TIPS

AR قائمة تدقيق وإرشادات الوضع **BG** Контролен списък и съвети за позициониране на бебето **CZ** Kontrolní seznam a tipy pro polohy **DE** Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage **DK** Tjekliste & tips for placering **EL** Κατάλογος αναφοράς& συμβουλές για τη τοποθέτηση του μωρού **ES** Lista de comprobación y consejos para la colocación del bebé **FI** Asennon tarkistusluettelo ja vihjeitä **FR** Astuces et points à contrôler pour un positionnement correct du bébé **HE** כללים ועצות למיקום **HR** Kontrolni popis i savjeti za pozicioniranje bebe **HU** Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez **IT** Lista per controllare la posizione del bambino e consigli **NL** Baby positioneringchecklijst en tips **NO** Sjekkliste for plassering og råd **PL** Lista kontrolna oraz wskazówki **PT** Lista de verificação e conselhos acerca do posicionamento do bebé **RO** Modalitati de poziționare a copilului si sfaturi **RU** Как проверить, что ребенок расположен правильно? **SK** Tipy a návod ako dieťa správne polohovať **SV** Korrekt babyplacering checklista och tips **TR** Pozisyonlandırma kontrol listesi ve önerileri



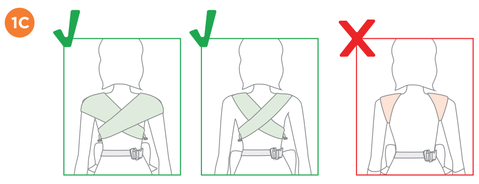
1A Baby's head supported at mid-head level from 0-4 months or until baby has head/neck control

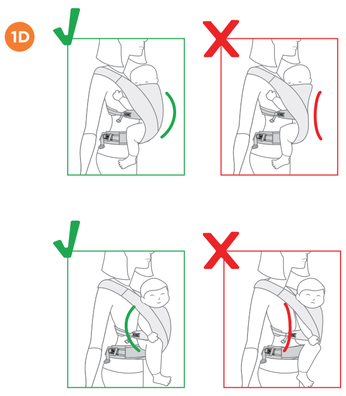
AR ينبغي أن يظل رأس الطفل مسنوداً حتى مستوى نصف الرأس إلى أن يبلغ الطفل من العمر 4 أشهر، أو إلى أن تحكمًا قويًا في رأسه ورقبته.
BG Главата на бебето, поддържана на средно ниво от 0-4 месеца или докато бебето има контрол върху главата/врата
CZ Podpora hlavy v úrovni uší u batolat ve věku 0-4 měsíců nebo do doby, kdy dítě ovládá hlavu/krk
DE Der Kopf des Babys ist auf mittlerer Kopfhöhe im Alter von 0 bis 4 Monaten unterstützt oder bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
DK Babys hoved er understattet op til midten af hovedet fra 0-4 mdr. eller indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
EL Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να στηρίζεται στο κέντρο από 0-4 μήνες ή μέχρι η παιδί έχει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού/αυχένα
ES Cabeza apoyada a la altura de la parte central de la oreja para bebés de 0 a 4 meses y hasta que el bebé tenga el control suficiente del cuello y la cabeza
FI Vauvan pää tuettuna pään keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden iästä alkaen tai kunnes vauva pystyy hallitsemaan päänsä/kaulansa liikkeet
FR La tête de votre bébé doit être maintenue à mi-hauteur de son oreille lorsqu'il a moins de 4 mois et tant qu'il n'arrive pas à tenir sa tête et son cou tout seul
HE יש לודא תמיכה באזור מרכז הראש התינוק בין הגילאים 0-4 חודשים, או עד שיינה שליטה על אזור הראש/צוואר
HR Bebina glava oslonjena na sredini glave od 0-4 mjeseca ili dok beba nema kontrolu nad glavom/vratom
HU A hordozó hátrésze baba fejét a fej közepénél tartja meg 0-4 hónapos korig, vagy ameddig a baba nem rendelkezik saját fej- és nyakkontrollal
IT Testa del bambino sostenuta ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi o fino a quando il bambino non ha il controllo della testa/collo
NL Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het hoofd voor baby's van 0-4 maanden of totdat de baby het hoofd en de nek zelf rechtop kan houden
NO Barnets hode støttes fra midten av hodet fra 0 – 4 måneder, eller inntil spedbarnet har kontroll over hode/nakke
PL W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy lub do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę/szyję, główka dziecka powinna być podtrzymana na poziomie do połowy głowy
PT Cabeça do bebé apoiada a nível intermédio dos 0 aos 4 meses ou até o bebé ter controlo sobre os movimentos da cabeça e do pescoço
RO Capul este susținut pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni sau până când copilul își poate menține capul/ gâtul drept
RU С рождения до 4 месяцев или же пока ребенок не сможет уверенно держать голову. Спинка изделия должна доходить до середины затылка
SK Hlava dieťaťa podopierená na úrovni stredu hlavy vo veku 0-4 mesiacov alebo pokiaľ dieťa nebude pevne držať hlavu/krk
SV Barnets huvud måste stödjas fram till 4 månaders ålder eller tills barnet självt kan hålla upp sitt huvud utan problem
TR 0-4 aydan itibaren veya bebek bas/boyun kontrolünü sağlayana dek bebeğin başı orta kısma kadar desteklenir

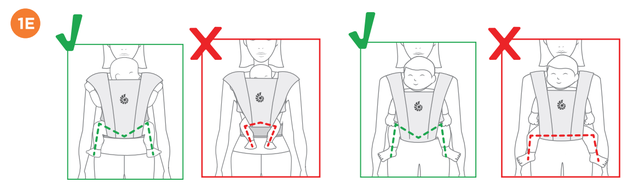


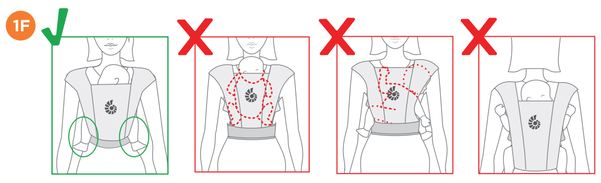
1B Open airway & visible face at all times

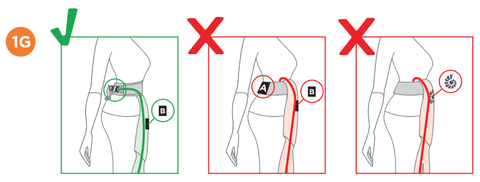
AR يجب أن يكون مجرى الهواء مفتوحًا والوجهُ ظاهرًا في جميع الأوقات **BG** Отворени дихателни пътища и видимо лице по всяко време **CZ** Volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej **DE** Stets freie Atemwege & sichtbares Gesicht **DK** Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid **ES** Hinganmistead ei tohi olla kaetud ja nägu peab koguaeg näha olema **EL** Ανοίγετε συνεχώς την αναπνευστική οδό και έχετε ορατό το πρόσωπο συνεχώς **ES** Vías respiratorias abiertas y cara visible en todo momento **FI** Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti **FR** Les voies respiratoires doivent être dégagées, et le visage doit être visible à tout moment **HE** יש לשמור על נתיב אוויר פתוח **HR** Otvoreni dišni put i vidljivo lice u svakom trenutku **HU** Mindig szabad légutak és látható arc **IT** Vie aeree sgombre e viso sempre visibile **NL** De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven **NO** Åpne luftveier og synlig ansikt hele tiden **PL** Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz **PT** Vias respiratórias desobstruídas e rosto sempre visível **RO** Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență **RU** Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо **SK** Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťaťa **SV** Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden **TR** Her zaman açık hava kanalları & görünebilir yüz











EN
WASH INSTRUCTIONS: Machine Wash Cold, Air Dry. No Bleach.Do Not Iron. Do Not Dry-Clean

AR **تعليمات الغسل:** يُغسَل بالغسالة بماءٍ بارد، ويُجفف بالهواء. لا يُبيَّض. لا يُكوَى. غسل بالغسالة على البارد

BG **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ:** Машинно пере студено, сушете на въздух. Без белина. Не гладете. Без химическо чистене

CZ **POKYNY PRO PRANÍ:** Praní v pračce za studena, sušení na vzduchu. Žádné bělení. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

DE **WASCHANLEITUNG:** Kalt in der Maschine waschen, an der Luft trocknen lassen. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

DK **VASKEANVISNINGER:** Kold maskinvask, lad lufttørre. Må ikke bleges. Må ikke stryges. Må ikke kemisk renses.

EL **Οδηγίες πλυσιματος:** Πλύσιμο στο πλυντήριο με κρύο νερό. Στεγνώνετε στον **αέρα.** Μην πλέκετε με χλωρίνη.

ES **INSTRUCCIONES DE LAVADO:** Lavado a máquina en frío, secado al aire. No usar lejía. No planchar. No usar limpieza en seco.

FI **PESUOHJEET:** Konepesu kylmässä, ilmakuivaus. Älä valkaise. Älä silitä. Ei kuivapesua.

FR **INSTRUCTIONS DE LAVAGE :** Lavage à froid en machine, séchage à l'air libre. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

HE **הנחיות שטיפה:** בביסה במכונה במים קרים, ייבוש באוויר אין לרשתמש באקונומיקה אין לגהץ אין לנקות בניקוי יבש

HR **UPUTE ZA PRANJE:** Strojno pranje u hladnoj vodi. Osušite prirodno. Ne izbjeljivati. Nemojte usporebivati. Ne disiti kemijski.

HU **MOSÁSI UTASÍTÁSOK:** A gépi mosást hidegen végezze, hagyja levegőn száradni. Ne fehérítse. Ne vasalja. Ne tisztítsa szárazon.

IT **ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:** Lavabile a freddo in lavatrice, asciugatura all'aria aperta. Non candeggiare. Non stirare. Non lavare a secco.

NL **WASINSTRUCTIES:** Koud in de machine wassen, aan de lucht laten drogen. Niet bleken. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

NO **VASKEINSTRUKSER:** Vaskes kaldt i maskin, lufttørkes. Tåler ikke bleking. Skal ikke strykes. Skal ikke tørrenses.

PL **INSTRUKCJE PRANIA:** Prać w Pralce w Niskiej temperaturze, Suszyć na Powietrzu. Nie używać Wybielacza. Nie Prasować. Nie Czyścić Chemicznie.

PT **INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:** Lavável na máquina a frio, secar ao ar. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não limpar a seco.

RO **INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:** Spălare rece în mașina de spălat, uscare la aer. Spălare fără înălbitor. Nu se pretează utilizării fierului de călcat. A nu se curăța chimic.

RU **ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:** Машинная стирка при низких температурах, сушка в естественных условиях. Не отбеливать. Не гладить утюгом. Не подвергать химической чистке.

SK **POKYNY PRE PRANIE:** Pranie v práčke studenou vodou, sušenie na vzduchu. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie žehliť. Nečistiť chemicky.

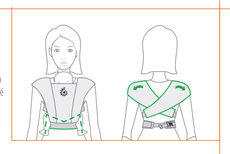
SV **TVÄTTINSTRUKTIONER:** Maskintvätt 30 grader, lufttorka (torktumla inte). Får inte blekas. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.

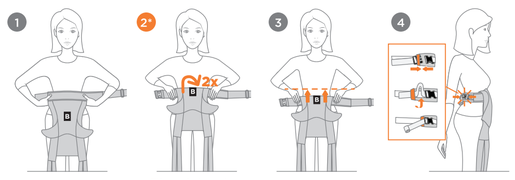
TR **YIKAMA TALİMATLARI:** Makine ile yıkamada soğuk su kullaniniz, açık havada kurutunuz. Ağartıcı kullanilmaz. Ütülemeyiniz. Kuru temizleme yapmayiniz.

3 NEWBORN MODE - FACING IN

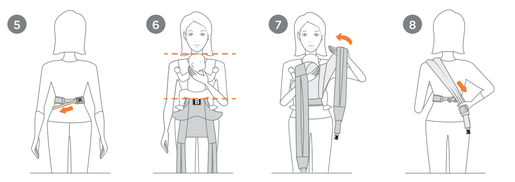
<23 in | <58.4 cm

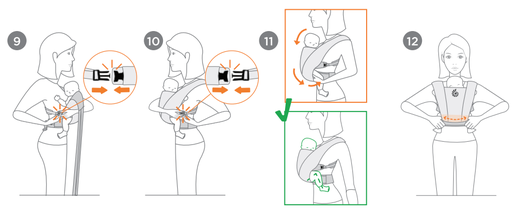
AR وضع حديثي الولادة - وجه للداخل **BG** Режим за новородено - с лице навътре **CZ** Směřování obličeje dovnitř – kojenec **DE** Bauchtragewese – Neugeborene **DK** Vendt indad - Nyfødt **EL** Τρόπος μεταφοράς με φορά προς τα γονιό **ES** Mirando hacia dentro – Recién nacido **FI** Kasvot sisäänpäin – lapsi **FR** Face au porteur – Nouveau-né **HE** פעוט - כלפי פנים **HR** Nošin rada za novorođenče - okrenut prema unutra **HU** Elől, befelé hordozás - Újszülött **IT** Fronte mamma – Neonato **NL** Gezicht naar u toe: zuigeling **NO** Nyfødt som vender inn **PL** do wzrostu 58 cm, około 1-2 miesiące, nie stosować powyżej 12 miesiąca życia **PT** Criança - virada para dentro **RO** Cu fața înspre purtător – Nou-născuți **RU** Лицом к себе - новорожденный **SK** Tvárou k vám – dojčatá **SV** Ansiktet inåt – spädbarn **TR** İçe dönük – Yeni doğan (İlk 12 ay - 58 cm e kadar)

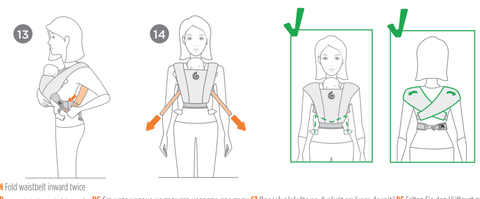




EN Fold waistbelt inward twice





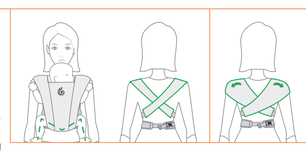


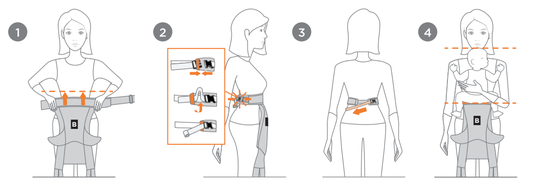
2* **EN** Fold waistbelt inward twice
AR اطوِ رباط الخصر للداخل مرتين **BG** Сгънете колана на талията навътре два пъти **CZ** Opasek přeložte na dvakrát směrem dovnitř **DE** Falten Sie den Hüftgurt zweimal nach innen. **DK** Fold taljebæltet to gange **EE** Voltige tuniarihm kahekordselt sissepoole **ES** Doble el cinturón hacia dentro dos veces **FI** Taita vyö kahdesti sisäänpäin **FR** Repliez la ceinture ventrale deux fois vers vous **HR** Dvaput preklopite pojas prema unutra **HU** Hajtsa fel a derékpántot kétszer befelé **IT** Ripiegare due volte la cintura verso l'interno **LT** Sulenkite juosmens diržą du kartus į vidų **NL** Plooi de heupriem twee maal naar binnen **NO** Brett inn midjebæltet to ganger **PL** Złóż pas biodrowy do wewnątrz dwa razy **PT** Dobrar o cinto para dentro, duas vezes **RO** Pliați de două ori centura pentru talie, către interior **RU** Сложите поясной ремень внутрь 2 раза **SK** Opasok preložte na dvakrát smerom dovnútra **SV** Vik in midjebältet två gånger **TR** Bel kemerini iki kez içeri katlayın

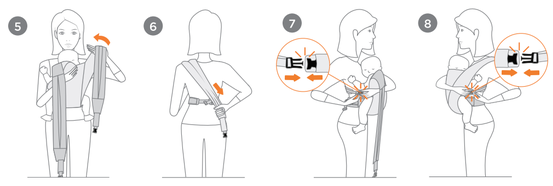
4 BABY MODE - FACING IN

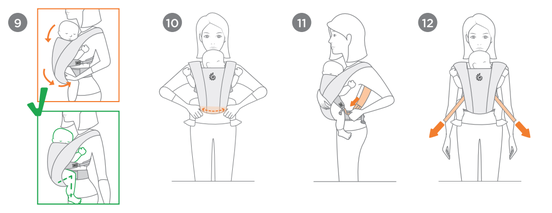
23+ in | 58.4+ cm

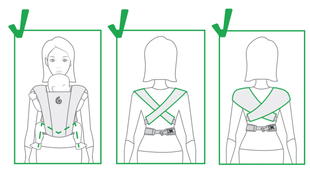
AR وضع الطفل - وجه للداخل **BG** Бебешки режим - с лице навътре **CZ** Směřování obličeje dovnitř – batole **DE** Bauchtragewese – Baby **DK** Vendt indad - Baby **EL** Τρόπος ποδιού – Θέση μεταφοράς με φορά προς τα γονιό **ES** Mirando hacia dentro – Bebé **FI** Kasvot sisäänpäin – vauva **FR** Face au porteur – Bébé **HE** קדימה - כלפי פנים **HR** Baby Mode - okrenut prema unutra **HU** Elől, befelé hordozás - Baba **IT** Fronte mamma – Bambino **NL** Gezicht naar u toe: grotere baby **NO** Med ansiktet vendt inntover – Spedbarn **PL** Pozycja z twarzą zwróconą do wewnątrz – Dziecko **PT** Virado para dentro – Bebé **RO** Cu fața înspre purtător – Copii peste patru luni **RU** Лицом к себе — малыш постарше **SK** Tvárou k vám – dieťa **SV** Ansiktet inåt – större barn **TR** İçe dönük – Bebek







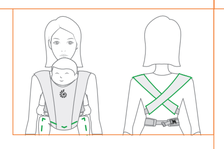


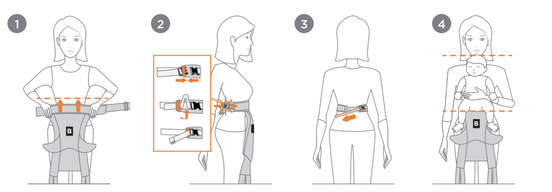


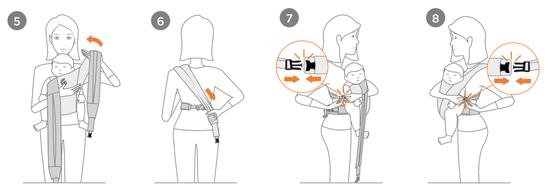
5 BABY MODE - FACING OUT

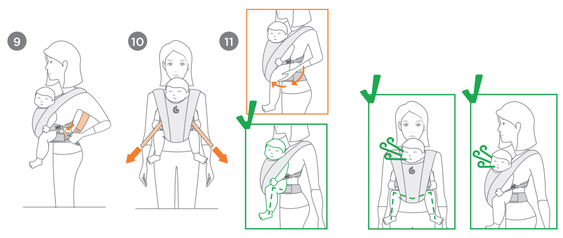
26+ in | 66+ cm

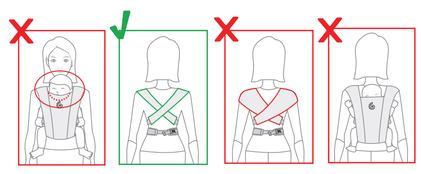
AR وضع الطفل للخارج **BG** Бебешки режим - с лице навън **CZ** Směřování obličeje ven – batole **DE** In Blickrichtung – Baby **DK** Vendt udad - Baby **EL** Τρόπος ποδιού – Θέση μεταφοράς με φορά προς τα έξω **ES** Mirando hacia fuera – Bebé **FI** Kasvot ulospäin – vauva **FR** Face au monde – Bébé **HE** כלפי חוץ - תינוק **HR** Baby Mode - okrenut prema van **HU** Elől, kifelé hordozás - Baba **IT** Fronte strada – Bambino **NL** Gezicht van u af: grotere baby **NO** Med ansiktet vendt utover – Spedbarn **PL** Pozycja z twarzą zwróconą na zewnątrz – Dziecko **PT** Virado para fora – Bebé **RO** Cu spatele înspre purtător (fața înainte) – Copii peste patru luni **RU** Лицом от себя — малыш постарше **SK** Tvárou od vás – dieťa **SV** Ansiktet utåt – större barn **TR** Dışa dönük – Bebek











EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3.2 kg) and 25 lbs (11.3 kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- Do not let baby sleep in the front outward-facing carry position.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNING:
- **Baby must face towards you until he or she can hold head upright.**
- **Only use the outward-facing carry position when baby has demonstrated strong and consistent head and neck control.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek vadvice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on his chest as his breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This Carrier is not suitable for use during sporting activities, eg. running, cycling, swimming and skiing.

PRECAUTIONS FOR USE OF ERGOBABY™ CARRIER:
Read all instructions before assembling and using the soft Carrier. Never leave baby unattended in or with the Ergobaby™ Carrier. Your baby's head should be supported by the head and neck support panel until baby demonstrates strong and consistent head and neck control. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle. Be careful when drinking hot beverages to avoid spilling hot drinks onto the baby while using the Carrier. Never unbuckle the waistbelt while the baby is in the Carrier. Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the Carrier. Only carry one child at a time in the baby Carrier. Never use/wear more than one Carrier at a time. There should always be at least two fingers width clearance before baby's chin in the facing-out position. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Ensure proper placement of baby in product including leg placement. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs in a spread-squat position and head upright and not slumping downward or to the side. Baby's arms, legs and feet need to be checked regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted. Always fasten the buckles properly when the Carrier is not in use. Keep the Carrier away from children when it is not in use. Regularly inspect the Carrier for any sign of wear and damage. Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Never use a Carrier when fabric, fastener or buckle is damaged. Take the baby out of the Carrier before changing the position of the Carrier. For smaller babies or for adults with long torso, wear the Carrier waist belt higher on body so baby's head is positioned close enough to kiss. The Carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features, and is confident and comfortable with respect to the use of the Carrier. This Carrier is only intended for use by healthy adults. If the person using the Carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional. Please choose the right materials for the child to wear. Check the core temperature by touching the child body by hand. The references to ages by month are only general guidelines and each baby's development is different. Please check that your baby meets the specific requirements for use. Contact Ergobaby customer service representative for additional assistance if needed. For instructional video and additional tips, please visit www.ergobaby.eu (English only).
Disclaimer: Ergobaby™ uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals.
There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Please see Ergobaby.eu for information about our warranty.
The Ergo Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service. Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at:
US: support@ergobaby.com, or +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu or +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204
Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the Carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual.
Warranty coverage does not extend to any Carrier that has been modified from its original construction in any way.
Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.

ES

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO
⚠ ATENCIÓN: RIESGO DE ASFIXIA Y DE CAÍDA

RIESGO DE CAÍDA – Los bebés podrían caerse de la Mochila portabebé, o también si la apertura para las piernas es demasiado grande.
- Ajuste las aberturas para las piernas para que se adapten perfectamente a las piernas del bebé.
- Compruebe la seguridad de todos los cierres antes de cada uso.
- Tenga especial cuidado cuando se incline o al andar.
- No se doble por la cintura: doble las rodillas.
- NO UTILICE la mochila con bebés que pesen menos de 3,2 kg.

RIESGO DE ASFIXIA – Los bebés que tengan menos de 4 meses podrían ahogarse con este producto si la cara está muy pegada a su cuerpo.
- No ate el bebé demasiado pegado a su cuerpo.
- Deje espacio para que pueda mover la cabeza.
- Asegúrese de que la cara del bebé no esté obstruida en ningún momento.
- No deje que el bebé se duerma en la posición frontal mirando hacia fuera.
- Al amamantar al bebé en la Mochila portabebé, siempre se debe recolocar al bebé en la posición correcta después de amamantarlo para que la cara del bebé no quede presionada contra el cuerpo de la madre.

ATENCIÓN:
- **El bebé debe estar de cara al adulto hasta que pueda mantener la cabeza erguida por sí mismo.**
- **Solamente utilice la posición frontal mirando hacia fuera cuando el bebé ya tengan un control fuerte y consistente del cuello y la cabeza.**
- **Para evitar cualquier riesgo de caída, asegúrese de que el niño está bien colocado en la Mochila portabebé.**
- **Mantenga vigilado a su hijo en todo momento y asegúrese de que no tiene la boca ni la nariz obstruidas.**
- **En el caso de bebés prematuros, bebés con poco peso o niños con problemas médicos, se debe consultar a un profesional sanitario antes de usar este producto.**
- **Asegúrese de que la barbilla de su hijo no choca con el pecho, ya que esto podría afectar a su respiración y hacer que se ahogue.**
- Podría perder el equilibrio por su propio movimiento o por el movimiento del niño.
- Tenga cuidado cuando se doble o se incline hacia delante o hacia los lados.
- Esta Mochila portabebé no debería usarse mientras se realicen actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.

PRECAUCIONES DE USO DE LA MOCHILA ERGOBABY™:
Lea todas las instrucciones antes de montar y usar el Portabebé. No deje nunca a un bebé sin vigilancia dentro de la Mochila portabebé Ergobaby™.
La cabeza de su bebé debe apoyarse en el panel de soporte de la cabeza y el cuello hasta que el bebé demuestre un control fuerte y constante de la cabeza y el cuello. Jamás utilice un portabebé si tiene problemas de equilibrio o movilidad debidos al ejercicio físico, por somnolencia o a causa de algún problema de salud. Nunca utilice un portabebé mientras realice actividades como cocinar o limpiar, en las que deba manipular una fuente de calor o que supongan la exposición a productos químicos. No lleve nunca puesto un portabebé de estas características mientras conduzca o cuando vaya como pasajero en un vehículo. Si toma bebidas calientes mientras utiliza la Mochila, tenga cuidado de no derramar el líquido sobre el bebé. Nunca desabroche la hebilla del cinturón mientras el bebé está dentro. Tenga en cuenta que, a medida que el bebé se vuelva más activo, tendrá más riesgo de caerse de la Mochila. Lleve únicamente a un niño en la Mochila portabebé. Asimismo, no utilices/lleves más de una Mochila portabebé a la vez. Siempre debe haber por lo menos dos dedos de espacio libre delante de la barbilla del bebé. El riesgo de ahogamientos es mayor en los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés de menos de 4 meses de edad. Asegúrese de colocar correctamente el bebé en el producto, sin olvidar la posición de las piernas. Es necesario comprobar la posición del bebé con regularidad para asegurarse de que está correctamente sentado en la Mochila, centrado, con las piernas separadas y flexionadas, y la cabeza erguida, y que no esté demasiado hundido ni inclinado hacia un lado. Las piernas y los pies del bebé deben observarse con frecuencia mientras el bebé esté dentro de la Mochila portabebé para asegurarse de que no coarte el movimiento de las extremidades. Mantenga las hebillas siempre bien abrochadas cuando no utilice la Mochila. Revise la Mochila regularmente para comprobar si presenta señales de desgaste natural o daños. Compruebe que todas las hebillas, broches, tirantes y cierres estén en buen estado antes de cada uso. Mire si hay alguna costura rasgada, algún tirante o un trozo de tela roto o si hay algún cierre roto antes de cada uso. No utilice nunca una Mochila si el tejido, los cierres o la hebilla están dañados. Saque el bebé del interior de la Mochila portabebé antes de cambiar la posición de la Mochila. Para bebés más pequeños o adultos con un torso largo, el cinturón debe ponerse más alto, de forma que la cabeza del bebé quede lo bastante cerca como para besarla cuando se lleve al bebé en posición frontal. La Mochila portabebé no debería utilizarse a menos que y hasta que quien la lleva comprenda las instrucciones y las funciones de seguridad y se sienta cómodo y con confianza para usar la Mochila portabebé. Esta Mochila portabebé solo deben utilizarla adultos sanos. Si cuando utiliza la Mochila portabebé experimenta dolores en los hombros, la espalda o el cuello, deje de usarla y consulte con su médico. Elige los materiales adecuados para vestir al niño. Comprueba la temperatura corporal del niño tocándole el cuerpo con la mano. Las referencias a edades por meses son simplemente indicaciones generales, ya que el desarrollo de cada bebé es diferente. Compruebe que su bebé cumple los requisitos de uso específicos. Contacte con un representante de atención al cliente de Ergobaby para recibir asistencia adicional si la necesita. Encontrará vídeo con instrucciones y consejos adicionales en www.ergobaby.es.
Exención de responsabilidad: Ergobaby™ solamente usa los tintes más seguros y de la mejor calidad para asegurar que el producto mantenga su color; no contiene productos químicos dañinos. Siempre hay la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Ergobaby no será responsable de que se destiñan los colores.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Encontrará información sobre nuestra garantía en Ergobaby.es. La compañía Ergo Baby Carrier, Inc. garantiza sus productos contra los defectos de tela y de fabricación. Para beneficiarse del servicio de la garantía, se necesita demostrar la compra y se tienen que devolver el producto. Si tiene una reclamación de garantía, por favor póngase en contacto con atención al cliente de Ergobaby:
EE.UU.: support@ergobaby.com o +1 888 416 4888
UE: garantia@altrevidos.es o llame al teléfono (+34) 914 855 550
UK: customersupport@ergobaby.co.uk o +44 203 3186 204
La garantía no cubre los daños causados por un mal uso de la Mochila Portabebé o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ninguna Mochila Portabebé cuya estructura original se haya modificado de alguna manera. La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida de que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a los derechos aquí especificados.

FR

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE
⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

RISQUE DE CHUTE – Le bébé peut tomber du Porte-Bébé. Il est important que l'ouverture pour les jambes ne soit pas trop large.
- Ajustez les ouvertures pour les jambes pour qu'elles s'adaptent confortablement aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que chaque fermeture est bien sécurisée.
- Faites très attention lorsque vous marchez ou si vous vous penchez.
- Ne vous penchez jamais au niveau de la taille ; pliez plutôt les genoux.
- N'utilisez ce Porte-Bébé que pour des bébés pesant entre 3,2 kg et 11,3 kg.

RISQUE DE SUFFOCATION – Un bébé de moins de 4 mois peut suffoquer avec ce produit si son visage est appuyé contre votre corps.
- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps quand vous l'attachez.
- Laissez-lui suffisamment de place pour bouger sa tête.
- Le visage du bébé doit en permanence être parfaitement dégagé.
- Ne laissez pas votre bébé dormir en position ventrale face au monde.
- Si vous allaitez votre bébé dans le Porte-Bébé Ergobaby, assurez-vous de toujours bien le repositionner après l'allaitement afin que son visage ne s'appuie pas contre vous.

AVERTISSEMENT :
- **Le bébé doit être tourné vers vous jusqu'à ce qu'il puisse maintenir sa tête droite.**
- **N'utilisez la position face au monde que lorsque le bébé tient sa tête et son cou tout seul.**
- **Pour prévenir tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le Porte-Bébé.**
- **Surveillez votre enfant en permanence, et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.**
- **Pour les bébés prématurés de faible poids à la naissance, ou les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.**
- **Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner un risque d'asphyx